

**⚠ GEFAHR****NEBEZPEČENSTVO**

- Nepoužívajte tento prístroj, ak je poškodený jeho napájací kábel alebo zástrčka, pokiaľ nefunguje správne alebo ak je poškodený či spadol. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisná agentúra alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- V žiadnom prípade neotvárajte kryt zariadenia. Pri dotyku spojov pod napätím a zmene elektrickej alebo mechanickej konštrukcie hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Okrem toho môže dôjsť aj k funkčným poruchám na zariadení.
- Nikdy neponárajte prístroj, kábel ani zástrčku do vody alebo iných tekutín a nekladajte ich do umývačky riadu.

## 17 Všeobecné

Prečítajte si prosím informácie v tomto dokumente, aby ste sa mohli rýchlo zoznámiť so svojím prístrojom a využívať všetky jeho funkcie.

Pokiaľ s ňou budete správne zaobchádzať a starať sa o ňu, bude vám Crema Latte & Choco slúžiť mnoho rokov. Prajeme vám veľa radosti z jej používania!

### 17.1 Informácie o tejto príručke

Tento návod na obsluhu je súčasťou zariadenia Crema Latte & Choco (ďalej len zariadenie) a poskytuje dôležité informácie pre prvé uvedenie do prevádzky, bezpečnosť, zamýšľané použitie a starostlivosť o zariadenie.

Návod na obsluhu musí byť pri zariadení vždy k dispozícii. Tento návod na obsluhu si musí prečítať a používať každá osoba, ktorá je poverená prácou so zariadením: Uvedenie  
do prevádzky ----- Odstraňovanie porúch a/alebo

- Čistenie Príručku na obsluhu uschovajte na bezpečnom mieste a odovzdajte ju spolu s prístrojom ďalšiemu majiteľovi.

## 18 Obmedzenie zodpovednosti

Všetky technické informácie, údaje a upozornenia týkajúce sa inštalácie, prevádzky a starostlivosti sú v dobe tlače úplne aktuálne a sú zostavené podľa nášho najlepšieho vedomia a svedomia s ohľadom na naše doterajšie skúsenosti a poznatky.

Z poskytnutých informácií, obrázkov alebo popisov v tejto príručke nie je možné vyvodzovať žiadne nároky. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku - Nedodržania návodu na obsluhu.

- 
- Použitie na iné ako zamýšľané účely      Použitie neoprávnených náhradných dielov
  - Nesprávne opravy      Technické zmeny, úpravy zariadenia

Úpravy zariadenia sa neodporúčajú a nevzťahuje sa na ne záruka. Všetky preklady sú vykonané podľa nášho najlepšieho vedomia. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za chyby v preklade, a to ani v prípade, že preklad bol vykonaný nami alebo na náš pokyn. Záväzný zostáva výhradne nemecký originálny text.

## 18.1 Ochrana autorských práv

Tento dokument je chránený autorskými právami.

Spoločnosť Braukmann GmbH si vyhradzuje všetky práva, vrátane práv na fotomechanickú reprodukciu, rozmnožovanie a šírenie pomocou špeciálnych postupov (napr. spracovanie dát, dátové nosiče, dátové siete), a to aj čiastočne. S výhradou obsahových a technických zmien.

## 19 Uvedenie do prevádzky

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia pri prvom uvedení prístroja do prevádzky. Dodržujte nasledujúce upozornenia, aby ste predišli nebezpečenstvu a škodám:

### 19.1 Bezpečnostné informácie

#### **⚠️ WARNUNG**    VAROVANIE

Pri uvádzaní zariadenia do prevádzky môže dôjsť k osobným a majetkovým škodám! Aby ste sa vyhli týmto nebezpečenstvám, dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

### 19.2 Rozsah dodávky a prepravná kontrola

Crema Latte & Choco sa spravidla dodáva s nasledujúcimi zložkami:

- Crema Latte & Choco      Metlička na napenenie
- Návod na obsluhu      Košík na rozpúšťanie malých kúskov čokolády

#### **HINWEIS**    UPOZORNENIE

- Skontrolujte, či je zásielka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- Bezodkladne informujte dopravcu, poisťovňu a dodávateľa o neúplnej zásielke alebo poškodení v dôsledku nedostatočného balenia alebo v dôsledku prepravy.

### 19.3 Rozbalenie

Zariadenie vybalte nasledujúcim spôsobom:

- Vyberte zariadenie z krabice a odstráňte vnútorný a vonkajší obal.
- Pred prvým použitím spotrebič dôkladne vyčistite. (viď kapitola Čistenie a údržba)

## 19.4 Likvidácia obalov



Obal chráni zariadenie pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály sú vybrané s ohľadom na životné prostredie a recykláciu, a preto je možné ich recyklovať.

Vracanie obalov späť do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje množstvo nahromadeného odpadu. Všetky obalové materiály, ktoré už nepotrebujete, odovzdajte na likvidáciu na zberné miesta "Zeleného bodu".

### HINWEIS

### UPOZORNENIE

- Pokiaľ je to možné, uschovajte si originálny obal zariadenia po celú dobu záručnej doby zariadenia, aby ste mohli zariadenie v prípade reklamácie znovu riadne zabaliť.

## 19.5 Požiadavky na umiestnenie nastavenia:

- Aby bola zaistená bezpečná a bezproblémová prevádzka zariadenia, musí namiesto nastavenia spĺňať nasledujúce predpoklady:
- Zariadenie musí byť postavené na pevnom, rovnom a vodorovnom povrchu s dostatočnou nosnosťou. Miesto pre nastavenie zvolte tak, aby na zariadení nedosiahli deti.
- Zariadenie nie je určené na inštaláciu do steny alebo vstavanej skrine.
- Prístroj nenastavujte v horúcom, mokrom alebo extrémne vlhkom prostredí alebo v blízkosti horľavých materiálov.
- Elektrická zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby bolo možné v prípade núdze ľahko odpojiť napájací kábel.
- Inštaláciu a montáž tohto zariadenia na nestacionárnych miestach (napr. na lodiach) musia vykonávať špecializované firmy / elektrikári, pokiaľ zaručujú predpoklady pre bezpečné používanie tohto zariadenia.

## 19.6 Elektrické pripojenie

Aby bola zaistená bezpečná a bezporuchová prevádzka zariadenia, je treba pri elektrickom pripojení dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Pred pripojením zariadenia porovnajte údaje o pripojení (napätie a frekvencia) na typovom štítku s údajmi o elektrickej sieti. Tieto údaje musia súhlasiť, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.

V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.

- Elektrická zásuvka musí byť chránená bezpečnostným vypínačom 16 A.
- Na prepojenie zariadenia s elektrickou sieťou je možné použiť predlžovací kábel s dĺžkou 3 m (max.) a prierezom 1,5 mm<sup>2</sup>. Použitie viacerých zástrčiek alebo gangov je zakázané z dôvodu nebezpečenstva požiaru, ktoré s tým súvisí.

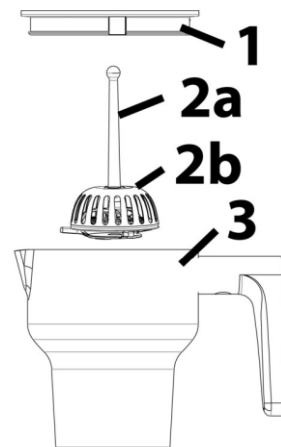
- Uistite sa, že napájací kábel nie je poškodený a že nebol inštalovaný pod zariadením alebo nad horúcimi či ostrými povrchmi.
- Elektrická bezpečnosť zariadenia je zaručená iba vtedy, ak je zariadenie pripojené k riadne inštalovanému systému ochranných vodičov. Prevádzka s použitím elektrickej zásuvky bez ochranného vodiča je zakázaná. V prípade pochybností nechajte domovú inštaláciu skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.  
Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za škody spôsobené chýbajúcim alebo poškodeným ochranným vodičom.

## 20 Funkcia

V tejto kapitole nájdete dôležité informácie o funkcii prístroja.

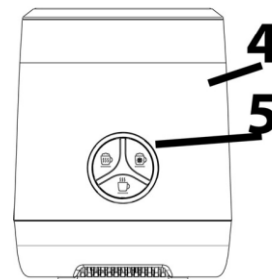
### 20.1 Prehľad:

- 1 Veko2aDržiak s magnetickou metličkou2b Košík na rozpúšťanie malých kúskov čokolády  
3 Džbán4 Základňa (s napájacím káblom) 5 Tlačidlá



### 20.2 Hodnotiaci štítok

Pod prístrojom je možné založiť typový štítok s údajmi o pripojení a výkone.



## 21 Obsluha a manipulácia

V tejto kapitole sú uvedené dôležité upozornenia týkajúce sa prevádzky prístroja. Dodržujte nasledujúce upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu a škodám:



### VAROVANIE

- Nenechávajte zariadenie v prevádzke bez dozoru, aby ste mohli v prípade nebezpečenstva rýchlo zasiahnuť.

**MAX MILK**

**MAX FROTH**  
**MIN**

### 21.1 Operácia

S kávovarom Crema Latte & Choco môžete ohrievať studenú aj teplú mliečnu penu. Prístroj má tri označenia pre náplň:

MAX (hore): Ak chcete mlieko ohriať, ale nie napeniť, môžete mlieko naplniť až po toto maximálne označenie.

MAX (dole): Naplňte mlieko až po toto maximálne označenie, aby sa vytvorila mliečna pena.

MIN: Naplňte mlieko aspoň po túto značku.

**HINWEIS****UPOZORNENIE**

- Vezmite prosím na vedomie maximálne označenie. Pre mliečnu penu používajte iba spodné označenie MAX. Inak by sa vytvorilo toľko peny, že by sa veko zdvihlo a mlieko by pretieklo.

Môžete si pripraviť teplú aj studenú mliečnu penu.

**HINWEIS****UPOZORNENIE**

- Dotknite sa tlačidla napájania prstom tak, aby ste stále videli rôzne nastavenia.

**Studená mliečna pena**

Metličku na penenie vložte do držiaka. Maximálna kapacita pre napenenie studeného mlieka: 150 ml. Nepoužívajte kôš na kúsky čokolády.



Stlačte tlačidlo . Tlačidlo sa rozsvieti bielo. Nerezová nádoba nebude, ale šľahač napenie mlieko. Prístroj bude pracovať po dobu asi 120 sekúnd +/- 10 sekúnd, potom sa motor zastaví v otáčaní a kontrolka zhasne, budete počuť signálny tón a môžete mliečnu penu odobrať.

Operáciu môžete prerušiť ďalším stlačením



. Všetky ostatné tlačidlá sú uzamknuté.

**Teplá mliečna pena**

Metličku na penenie vložte do držiaka. Maximálna kapacita pre napenenie horúceho mlieka: 150 ml. Nepoužívajte kôš na kúsky čokolády.



Stlačte tlačidlo . Tlačidlo sa rozsvieti bielo. Nerezová kanvica sa zahreje pomocou indukčnej technológie a šľahač napenia mlieko.

Prístroj bude pracovať približne 200 sekúnd, potom sa proces ohrevu a motor zastaví a kontrolka zhasne, budete počuť signálny tón a môžete odobrať mliečnu penu.

Operáciu môžete prerušiť ďalším stlačením



. Všetky ostatné tlačidlá sú uzamknuté.

**Ohrev mlieka**

Metličku na penenie vložte do držiaka. Nepoužívajte kôš na kúsky čokolády. Maximálna kapacita pre teplé mlieko: 250 ml.



Dvakrát stlačte tlačidlo, ktoré sa rozsvieti na modro a mlieko sa začne ohrievať.

Šľahač sa otáča zníženou rýchlosťou, aby sa zaistilo rovnomerné rozloženie tepla a zabránilo sa pripaľovaniu mlieka.

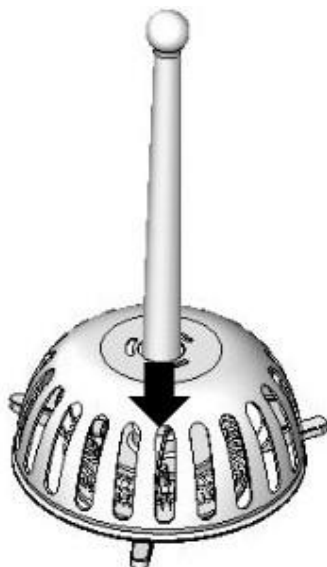
Zariadenie bude pracovať približne 200 sekúnd (pri teplote 67 °C + - 5 °C), potom sa proces ohrevu a motor zastaví a kontrolka LED zhasne. Budete počuť zvukový signál a môžete ohriať mlieko vybrať.



Operáciu môžete prerušiť opätovným stlačením tlačidla

. Všetky ostatné tlačidlá sú uzamknuté.

### Horúca čokoláda



Metličku na penenie vložte do držiaka. Nad držiak šľahača umiestnite košík na kúsky čokolády.

Maximálna kapacita pre horúce mlieko: 250 ml.

Pridajte maximálne 37,5 g kakaa alebo 37,5 g čokolády v malých kúskoch.



Stlačte tlačidlo , rozsvieti sa červeno a mlieko sa začne ohrievať.

Nerezová kanvica sa zahrieva pomocou indukčnej technológie a šľahač napenia mlieko.




Zariadenie bude pracovať približne 260 sekúnd (pri 77 °C + - 5 °C), potom sa proces ohrevu a motor zastaví a kontrolka LED zhasne. Budete počuť zvukový signál a môžete vybrať kakao.



Operáciu môžete prerušiť ďalším stlačením

. Všetky ostatné tlačidlá sú uzamknuté.

Nastavenia:

Nastavenie tlačidla napájanie:	Mlieko:
 svetlá	Studená mliečna pena
 svetlá	Teplá mliečna pena
 červené svetlá	Horúca čokoláda



modré svetlá

Horúce mlieko

## HINWEIS

## UPOZORNENIE

- Vylejte mlieko a mliečnu penu.
- Do spotrebiča plňte iba mlieko.

## 22 Čistenie a údržba

V tejto kapitole nájdete dôležité upozornenia týkajúce sa čistenia a údržby prístroja. Dodržujte tieto upozornenia, aby ste predišli poškodeniu v dôsledku nesprávneho čistenia prístroja a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku.

### 22.1 Bezpečnostné informácie

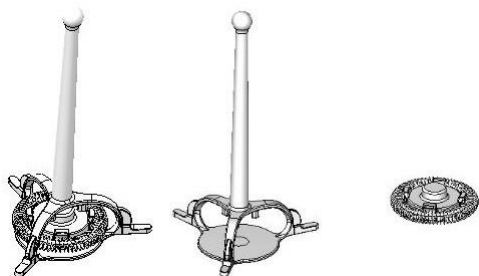
#### ⚠ VORSICHT

#### POZOR

Pred čistením zariadenia dodržujte bezpečnostné pokyny:

- Pred čistením prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj čistite mäkkou handričkou.
- Prístroj nečistite horľavými čistiacimi prostriedkami.
- Ak ste prístroj dlhšiu dobu nepoužívali, znova ho dôkladne vyčistite.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

### 22.2 Čistenie



- Zložte veko s metličkou. Magnetickú šľahaciu metlu môžete vybrať zo strany z držiaka.
- Veko, šľahaciu metlu, kôš aj nádobu napeňovača mlieka vyčistite zriedeným umývacím prostriedkom, teplou vodou a mäkkou špongiou alebo handričkou.
- Veko a šľahaciu metlu čistite vlažnou vodou, v prípade potreby môžete kanvicu umyť v umývačke riadu. Podstavec nie je vhodný do umývačky riadu. Základňu neponárajte do vody ani iných tekutín.

## 23 Odstraňovanie problémov

V tejto kapitole sú uvedené dôležité upozornenia týkajúce sa prevádzky prístroja. Dodržujte nasledujúce upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu a škodám:

## 23.1 Bezpečnostné rady

### **⚠ VORSICHT POZOR**

- Opravy elektrických spotřebičů musí vykonávat kvalifikovaný personál vyškolený výrobcem.
- Opravy vykonávané nevyškolenými osobami môžu pre užívateľa znamenať značné nebezpečenstvo a poškodenie stroja.

## 23.2 Riešenie problémov

Chyba	Možná příčina	Riešenie problémov
Spotřebič nefunguje.	Siet'ová zástrčka nie je správne pripojená.	Skontrolujte, či je siet'ová zástrčka prístroja správne pripojená.
	Elektronická závada.	Kontaktujte prosím zákaznickú podporu.

### **⚠ VORSICHT POZOR**

- Ak vyššie uvedené kroky problém nevyriešia, obráťte sa na zákaznický servis.

## 24 Likvidácia starého zariadenia

Staré elektrické a elektronické zariadenia často obsahujú cenné materiály.

Obsahujú však aj škodlivé látky, ktoré boli nevyhnutné pre.

ich funkčnosť a bezpečnosť. Ak by sa dostali do nerecyklovateľného odpadu alebo s nimi bolo nesprávne nakladané, mohli by poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie.

Staré zariadenie preto v žiadnom prípade nevhadzujte do nerecyklovateľného odpadu.



### **HINWEIS UPOZORNENIE**

- Využite zberné miesto zriadené vo vašom meste na odovzdanie a recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení. V prípade potreby sa obráťte na obecný úrad, miestnu zbernú službu odpadov alebo na svojho predajcu, ktorý vám poskytne informácie.
- Zaistite bezpečné uloženie starého zariadenia mimo dosahu detí, kým nebude odvezené.

## 25 Záruka

Na tento výrobok poskytujeme 24-mesačnú záruku počnúc dátumom predaja na závady, ktoré sú spôsobené výrobnými vadami alebo vadami materiálu. Vaše zákonné záručné nároky podľa § 439 a nasl. zákona BGB-E tým nie sú dotknuté.

Záruka sa nevzťahuje na škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávnej manipulácie alebo používania, a na poruchy, ktoré majú len malý vplyv na funkciu alebo hodnotu zariadenia.



---

Zo záručných nárokov sú taktiež vylúčené škody na spotrebnom materiáli, škody vzniknuté pri preprave, pokiaľ za ne nezodpovedáme, a škody vzniknuté v dôsledku nami nevykonaných opráv.

Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti a má zodpovedajúcu úroveň výkonu. Na akékoľvek použitie v komerčných situáciách sa vzťahuje záruka iba v rozsahu, ktorý by bol porovnateľný s namáhaním pri použití v domácnosti. Nie je určený pre žiadne ďalšie, komerčné použitie.

V prípade oprávnenej reklamácie chybné zariadenie podľa nášho uváženia opravíme alebo vymeníme za bezporuchové. Všetky nevyriešené závady je nutné nahlásiť do 14 dní od doručenia. Všetky ďalšie reklamácie sú vylúčené. Ak chcete uplatniť záručnú reklamáciu, kontaktujte nás pred vrátením zariadenia (vždy nám predložte doklad o kúpe).

## 26 Technické údaje

Zariadenie	Milkfrother
Názov	Crema Latte & Choco
Číslo položky:	1663
Údaje o sieti	230 V, 50 - 60 Hz
Spotreba energie	550 W
Napenenie kapacity	Maximálny objem: 150 ml
Kapacitné otepľovanie	Maximálny objem: 250 ml
Externé meranie	Priemer hore 11 cm, dno 13 cm, výška 22 cm, hĺbka 17 cm.
Čistá hmotnosť	1288 g